

# **X256/13/01**

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2014

MONDAY, 2 JUNE  
9.00 AM – 10.30 AM

MANDARIN  
(SIMPLIFIED)  
ADVANCED HIGHER  
Reading and Translation

50 marks are allocated to this paper, 30 for comprehension questions and 20 for translation into English. The value attached to each question is shown after each question.

You may use a Chinese dictionary.



Read carefully the following article, and then answer **in English** the questions which follow.

The article is about the new trend for carrying a reusable water bottle (水壶) instead of constantly buying disposable plastic bottles (塑料瓶).

### 新环保健康活动——带水壶！

一辆单车、一个iPod、一双环保筷子，当然还要一个水壶，这是“乐活族”的生活必需品。记得小时候，每天上学前，爸妈都会为我们准备水壶。今天，我们为自己准备水壶，开始“水壶复兴运动”。

- 5 带水壶的好处很多，首先是救地球。今年6月美国有一个城市的市长，禁止政府员工用政府经费买瓶装水，现在很多其它城市也开始向这个城市学习。瓶装水不仅会用掉大量的资源，也造成了不必要的垃圾，而且瓶装水的成本还是自来水的1万倍。根据统计，美国一年要喝掉100亿美元的瓶装水，制造这些瓶子的原料每年要150万桶石油，这是10万辆汽车用的汽油。最糟糕的是，每天有4000万个塑料瓶变成垃圾，但是只有五分之一的塑料瓶被回收。在台湾，2005年塑料瓶的回收差不多有70亿支瓶子。如果把这些瓶子连接起来，可以绕台湾1680圈。

- 15 带水壶有一个好处就是让身体变得更健康。多喝水可以保持健康，喝水让你精神好、皮肤变得更好，甚至可以让头脑变得更清楚，所以大家都应该多喝水。带水壶的另一个好处是带了水壶就不需要买不健康的汽水。理财专家蔡玉贞说，她的包里永远有三样东西：支票本、环保筷和水壶。

- 20 有名的美国艺术家茱儿(Nancy Drew)设计「我爱纽约自来水」的水瓶，来支持“水壶复兴运动”，希望大家多喝自来水。在日本，SIGG为了支持“水壶运动”，指出只要带着SIGG的水壶，路边商家将会帮你免费装水，而SIGG也将捐出部份收入支持环保。在日本的一些学校，每年五月夏天快到的时候，校长会写一封信给家长：「该是带水壶的时候了」。

- 25 在台湾，带水壶的习惯越来越普遍了。有一个公司的王经理每天上班一定会带水壶。因为工作的关系，他常常需要去看客户，客户会给他的水壶加开水或是热茶。时间久了，他觉得很厌烦，就在水壶里加绿茶。这样不仅让喝水变得有趣，而且跟客户开会时，绿茶也变成了一个话题。有一个医院的赵医生说他的两个小孩出门时，一定要带自己的水壶。这样不只让他们有喝白开水的习惯，也让孩子们学习负责任。现在这两个男孩即使去运动都要求喝白开水，这样才会觉得不渴。

- 30 另外还有一个理由让我们一定要带水壶——从7月1日开始，你如果要去政府单位办事，非得自己带水壶不可了。因为政府规定政府单位、学校不可以用纸杯。其实很多地方早已经不用纸杯了，并规定工作人员如果外出开会也要自己带水杯。《康健杂志》也还欢迎大家一起参加“健走”活动，鼓励大家带着自己的水壶走路运动。

赶快去找一个你爱的水壶，让它成为你心爱的朋友。

## QUESTIONS

Marks

1. Apart from an iPod and a reusable water bottle, what do “Lohas” have with them when they are out and about? 1
  
  2. (a) According to the article, what is the main reason for carrying a reusable water bottle? 1  
(b) What did the mayor of one American city do? 2  
(c) Why did he make this decision? Give any **two** reasons. 2  
(d) What is the main concern about the huge quantities of bottled water which are being consumed throughout America? Mention any **three** things. 3  
(e) How does the writer describe the massive quantities of bottled water being used in Taiwan? 2
  
  3. (a) According to the article, how does drinking plenty of water benefit your health? 3  
(b) What is another advantage of carrying a reusable water bottle? 1
  
  4. (a) What did Nancy Drew do in New York to support the “Reusable Water Bottle Movement”? 1  
(b) How does the SIGG support the “Reusable Water Bottle Movement” in Japan? 2  
(c) In Japan, what do some headteachers do in May every year? 1
  
  5. Why does Dr Zhao insist that his children carry a reusable water bottle when they go out? Give **two** reasons. 2
  
  6. (a) From the 1st of July, why will people visiting government agencies and schools have to carry reusable water bottles? 1  
(b) What does the Health Magazine promote? 1
  
  7. Now consider the article as a whole. How convincing do you find the writer’s arguments in favour of reusable water bottles rather than disposable ones? Support your answer by close reference to the article. 7
  
  8. Translate into English:  
“在台湾，带水壶的习惯越来越普遍了。……绿茶也变成了一个话题。”  
(lines 21–24) 20
- (50)**

[END OF QUESTION PAPER]

**[BLANK PAGE]**

## 2014 Mandarin (Simplified) Advanced Higher Reading and Translation

### Word List

乐活族	Lohas (people who follow a lifestyle of health and sustainability)
复兴	Renaissance/rebirth
原料	raw material
桶	barrel
石油	oil/petroleum
纽约	New York
SIGG	a Swiss manufacturing company

[*END OF WORD LIST*]

**[BLANK PAGE]**

# X256/13/02

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2014

MONDAY, 2 JUNE  
1.00 PM – 2.45 PM

MANDARIN  
(SIMPLIFIED)  
ADVANCED HIGHER  
Listening and Discursive Writing

There are two sections in this paper.

Section I: 30 marks are allocated to this section.

Section II: 40 marks are allocated to this section.

You may use a Chinese dictionary.

**You will have 2 minutes to study the questions before hearing the recording for Section I.  
During this time you should study the questions for both Part A and Part B.**



## Section I—Listening

### Part A

Listen carefully to the news item about the pros and cons of grandparents looking after their grandchildren in China and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

<b>Questions</b>	<i>Marks</i>
1. (a) Why should grandparents not have to look after grandchildren?	<b>1</b>
(b) What opposite view is expressed? Mention <b>two</b> details.	<b>2</b>
2. Looking after grandchildren can have advantages for children, parents and grandparents alike. Which <b>four</b> advantages are mentioned?	<b>4</b>
3. There are disadvantages however. What are these?	<b>3</b>
	<b>(10)</b>



## Part B

Now listen to Yutian and Linlin discussing their views about whether grandparents should look after their grandchildren and then answer **in English** the questions that follow.

You will hear the conversation twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

<b>Questions</b>	<i>Marks</i>
1. What babysitting arrangements does Linlin have with her parents?	2
2. (a) What did Yutian hope would happen after his son was born?	1
(b) How did Yutian's parents actually help him?	1
3. According to Linlin, what are the disadvantages for elderly people when they have to look after their grandchildren?	3
4. (a) Why do Yutian's parents not help out with babysitting?	3
(b) Why does Yutian worry for his son?	2
5. (a) What are the disadvantages of having elderly parents living with you, according to Yutian?	2
(b) Why does Linlin plan to send her child to nursery later on?	2
6. (a) Why do some people believe that it is wrong for grandparents to accept money for babysitting?	2
(b) What does Linlin do to pay her parents back for babysitting?	2
	<b>(20)</b>

**(Total = 30 marks)**

**[Turn over for Section II—Discursive Writing**

## Section II—Discursive Writing

Write an essay **in Chinese (Simplified)** of about 300–400 characters on **one** of the following topics.

1. 有人认为应该保持中国的传统的繁体字，但有人觉得使用简体字的好处更多，你个人的看法是什么呢？

*Some people think we should keep Chinese traditional characters, while some people think it's more beneficial to use Chinese simplified characters. What is your opinion?*

2. 你认为父母应该给孩子零用钱吗？为什么？

*Do you think parents should give children pocket money? Why?*

3. 手机款式的更新越来越快，有些人认为“我得常换手机”，你是不是也生活在“得有新手机”的压力下呢？谈谈你对此的看法。

*Mobile phones are being upgraded all the time. Some people think, "I have to get a new handset on a regular basis". Do you feel this sort of pressure? State your opinion.*

4. 目前在英国，“安乐死”仍然是不合法的，你个人对“安乐死”的看法如何？

*In the UK, euthanasia is still illegal. What is your opinion on this issue?*

5. 环境污染是一个全球性问题，当前一些航空公司提供便宜机票，从而加重了空气污染。你对此有什么看法？

*Pollution is a global issue. Some airline companies sell cheap flights, and the availability of these increases air pollution. What do you think about this issue?*

**(40 marks)**

[END OF QUESTION PAPER]

# **X256/13/12**

---

NATIONAL  
QUALIFICATIONS  
2014

MONDAY, 2 JUNE  
1.00 PM – 2.45 PM

MANDARIN  
(SIMPLIFIED)  
ADVANCED HIGHER  
Listening Transcript

**This paper must not be seen by any candidate.**

The material overleaf is provided for use in an emergency only (eg the recording or equipment proving faulty) or where permission has been given in advance by SQA for the material to be read to candidates with additional support needs. The material must be read exactly as printed.



**Instructions to reader:**

**Candidates have two minutes to study the questions for Part A and Part B.**

**Part A**

The passage below should be read in approximately 2½ minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the passage again.

There should then be a further pause of three minutes before reading Part B.

Listen carefully to the news item about the pros and cons of grandparents looking after their grandchildren in China and then answer **in English** the questions which follow.

You will hear the item twice with an interval of one minute between the playings. There will then be a further interval of three minutes before you hear Part B. You may make notes at any time.

祖父母应不应该帮忙带孙儿，许多人的观点是不同的。有的人认为，老人辛辛苦苦把儿女抚养长大，应该享受晚年生活了，子女不应该再给老人增加负担。但是，也有的人认为，老人晚年最怕的就是孤独、寂寞，有个小孙儿在身边，是老人生活最大的快乐和安慰。

其实，祖父母帮助儿女带孙儿是有一些好处的，比如：

- 第一， 现在的年轻父母大多工作繁忙，有了祖父母的帮助，可以让年轻父母有时间努力工作。
- 第二， 照顾孙儿能给老人增加更多生活的乐趣。
- 第三， 老人已经有过带孩子的经验。
- 第四， 对孩子来说，如果父母工作太忙，孩子就只能从祖父母那里得到家庭的温暖和快乐。

但祖父母帮忙带孙儿也会有一些问题。

首先，很多祖父母过分疼爱孙儿，很容易有溺爱的情况。而且，有些父母只忙自己的工作，很少花时间在孩子身上。

他们给孩子钱花，却不关心孩子。这些情况对孩子的成长都是不好的。

**Instructions to reader(s):**

**Part B**

The dialogue below should be read in approximately 5½ minutes. On completion of the first reading, pause for one minute, then read the dialogue a second time.

Now listen to Yutian and Linlin discussing their views about whether grandparents should look after their grandchildren and then answer **in English** the questions that follow.

You will hear the conversation twice with an interval of one minute between the playings. You may make notes at any time.

**琳琳，你的父母帮忙你照顾孩子吗？**

是的，每天我上班前，都是先把孩子带去我父母家。下班后，再去接孩子。有的时候如果工作太忙，孩子就在父母家过夜。

你真幸运，你的父母愿意帮你带孩子。我也希望我的父母帮我带孩子，可是他们就是不愿意。自从儿子出生以后，我们就希望我的父母能搬来一起住，帮忙带孩子，享受三代同堂的天伦之乐。后来找我父母商量，他们却说，他们要继续做他们饭馆的生意，宁愿每个月给我们700元钱请保姆带孩子。

其实，不帮忙带孙儿的这种情况已经越来越普遍了。很多老人觉得帮忙带孙儿，会失去自由，生活变得很不方便。我朋友的母亲说，她没带孙子前，生活很有规律。但自从带孙子后，她每天就没有自由时间了。尤其是晚上，还要起来照顾，弄得她自己睡不好。

我也知道这个道理。我的父母，除了饭馆生意，没办法帮忙带孙儿，他们也觉得让年轻人自己带孩子，可以让他们更懂得作为父母的责任。他们还希望趁自己身体还很健康的时候，多挣点钱，为孙子找个好的幼儿园。不过，最让我担心的是保姆的问题。3年多了，孩子更多时间是和保姆待在一起。因为常常换保姆，我很怕这样对孩子的成长，会有不好的影响。

不过，要是真的跟老人住到一起，也不一定都是好的。除了家里的开支变大了，在生活习惯上，互相都很难适应。我的父母能帮忙带孩子，我当然觉得很幸运。但是，我还是常常提醒自己，祖父母对孩子再好也代替不了自己的父母，教育子女是我们作父母的责任。何况老人应该也要有他们自己的生活空间。送孩子到幼儿园去，对孩子、对老人都会有好处的。

**你说的一点都没错。哦，对了！我听说有些祖父母会跟自己的子女要‘保姆费’，你觉得呢？**

我知道有些人觉得祖父母带孙儿是不应该的。虽然祖父母住在子女家里，生活费增加了；但是如果他们生病了，子女还要照顾老人，所以不应该提到‘保姆费’。但是我个人觉得给祖父母保姆费是非常合适的。比起保姆来说，让我的父母照顾孩子，我放心多了。虽然他们从来没跟我要过钱，我还是会给他们钱。除了给钱以外，在新年过节的时候，我也会给他们红包，或者买礼物给他们，让他们开心。

[END OF TRANSCRIPT]

**[BLANK PAGE]**